



## *Treaty Series*

---

*Treaties and international agreements  
registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat of the United Nations*

---

VOLUME 2205

---

## *Recueil des Traités*

---

*Traités et accords internationaux  
enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies  
New York, 2004

Copyright © United Nations 2004  
All rights reserved  
Manufactured in the United States of America

Copyright © Nations Unies 2004  
tous droits réservés  
Imprimé aux États-Unis d'Amérique

**TABLE OF CONTENTS**

**I**

*Treaties and international agreements  
registered in February 2003  
Nos. 39133 to 39163*

**No. 39133. United Nations and Peru:**

- Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Peru regarding the arrangements of the Regional Workshop on Transparency in Armaments, to be held in Lima from 26 to 28 November 2002 (with appendices). New York, 28 and 30 October 2002 3

**No. 39134. Spain and Ukraine:**

- Agreement on scientific and technical cooperation between Spain and Ukraine (with annex). Kiev, 7 November 2001 ..... 5

**No. 39135. Brazil and Lebanon:**

- Agreement on cultural and educational cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Lebanese Republic. Beirut, 4 February 1997 ..... 37

**No. 39136. Brazil and Cuba:**

- Arrangement for the implementation of the Commercial Banking Graduate Course, supplementary to the Agreement on scientific, technical and technological cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Cuba. Havana, 8 November 2002..... 57

**No. 39137. Brazil and Cuba:**

- Arrangement for the implementation of the Project of the HIV/AIDS National Strengthening Program - Phase II, supplementary to the Agreement on scientific, technical and technological cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Cuba. Havana, 8 November 2002 ..... 59

**No. 39138. Brazil and Germany:**

- Arrangement on the project "Environmental Pipelines", supplementary to the Basic Agreement on technical cooperation of 17 September 1996 between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Federal Republic of Germany. Brasília, 18 October 2002 ..... 61

**No. 39139. Brazil and Paraguay:**

- Treaty on the transfer of convicted prisoners and minors under special treatment between the Federative Republic of Brazil and the Republic of Paraguay. Brasília, 10 February 2000..... 63

**No. 39140. Brazil and Organization of American States:**

- Protocol of intent between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Organization of American States for the establishment of a mechanism for South-South cooperation. Washington, 21 October 2002 ... 89

**No. 39141. Brazil and Argentina:**

- Agreement on transboundary river transportation of passengers vehicles and goods between the Federative Republic of Brazil and the Argentine Republic. Rio de Janeiro, 27 April 1997 ..... 97

**No. 39142. Brazil and Russian Federation:**

- Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Russian Federation on cooperation in the exploration and use of outer space for peaceful purposes (with annex). Brasília, 21 November 1997..... 121

**No. 39143. Brazil and Bolivia:**

- Basic Agreement on technical, scientific and technological cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Bolivia. Fortaleza, 17 December 1996 ..... 167

**No. 39144. Brazil and Bolivia:**

- Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Bolivia on the recovery of stolen or illicitly imported or exported cultural and other specific property. La Paz, 26 July 1999..... 183

**No. 39145. Brazil and Organization of American States:**

- Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the General Secretariat of the Organization of American States on the functioning of the Office of the General Secretariat of the Organization of American States, its obligations, privileges and immunities. Brasília, 23 February 1988..... 201

**No. 39146. Brazil and Organization of American States:**

- Arrangement for the execution of High Paraguay and São Francisco Projects, supplementary to the Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the General Secretariat of the Organization of American States on the functioning of the Office of OAS's General Secretariat, its obligations, privileges and immunities (ANA/GEF/PNUMA/OEA) (with annexes). Washington, 20 June 2001 ..... 225

**No. 39147. Brazil and Paraguay:**

- Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Paraguay for the conservation of aquatic fauna in the courses of bordering rivers. Brasília, 1 September 1994 ..... 227

**No. 39148. United Nations and Morocco:**

- Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Morocco regarding the arrangements for the Workshop on the State, the Private Sector and Civil Society: Partnerships for Development and Democracy, to be held in Marrakech on 10 and 11 December 2002. New York, 12 October 2002 and 22 November 2002..... 245

**No. 39149. United Nations and Togo:**

- Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the Togolese Republic and the United Nations concerning a Training Workshop on Software for Demographic Documentation Centres in French-speaking West Africa, to be held in Lomé from 24 February to 1 March 2003. New York, 25 November 2002 and Lomé, 7 February 2003.. 247

**No. 39150. Netherlands and Malta:**

- Agreement on social security between the Government the Kingdom of the Netherlands and the Government of Malta (with administrative arrangement). Rome, 11 September 2001 ..... 249

**No. 39151. Netherlands and Nicaragua:**

- Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Nicaragua. Managua, 28 August 2000 ..... 291